

INSTRUCTIONS FOR CARRYING LITHIUM BATTERIES

UPUTE ZA PRIJEVOZ LITIJEVIH BATERIJA

Watt Hour Rating (Wh) or (Li Content) <i>Energija (Wh) ili (količina litija)</i>	Configuration <i>Konfiguracija</i>	Carry-on Baggage <i>Ručna prtljaga</i>	Checked Baggage <i>Predana prtljaga</i>	Operators Approval <i>Odobrenje operatora</i>
≤ 100 Wh; or ≤ 2 g	**Portable electronic devices (PED) **Prijenosni električni uređaji (max. 15 pcs/kom.)	✓	✓	✗
	*Spare-batteries *Rezervne baterije (max. 20 pcs/kom.)	✓	✗	
> 100 to ≤ 160 Wh	**Lithium battery powered electronic devices and/or large PEDs Uređaji pogonjeni litijevim baterijama i/ili veliki PED-ovi	✓	✓	✓
	*Spare-batteries *Rezervne baterije (max. 2 pcs/kom.)	✓	✗	
> 160 Wh or (> 2 g)	NOT PERMITTED			
Exceptions / Izuzeća:				
Portable medical electronic devices containing <u>lithium metal batteries</u> carried by passengers for medical use with lithium content of > 2 g to ≤ 8 g. Prijenosni elektronički medicinski uređaji s <u>litijevim metalnim baterijama</u> koje putnici nose iz zdravstvenih razloga i sadrže od 2 g do 8 g litija.	**In Equipment **U uređaju	✓	✓	✓
	*Spare batteries *Rezervne baterije (Max. 2 pcs/kom.)	✓	✗	
Wheelchairs or other similar mobility aids with lithium-ion batteries, Standard, non-collapsible. <i>Pomagala za kretanje pogonjena Li-ion baterijama, standardna, ne sklopiva.</i>	No limit on Watt Hour Rating (Wh) of installed battery <i>Nema ograničenja na energiju (Wh) instalirane baterije</i>			
Mobility aids specifically designed to allow its battery(ies) to be removed by the user (e.g. collapsible). <i>Pomagala za kretanje posebno dizajnirana na način da omogućuju korisniku samostalno uklanjanje baterije (npr. sklopiva).</i>	≤ 300 Wh (Max. 1 spare/rezervna if/ako je > 160 Wh ≤ 300 Wh) or/ili (Max. 2 spare/rezervne if/ako je ≤ 160 Wh)			
Additional restrictions / Dodatna ograničenja:				
Self-balancing devices (e.g. hoverboard, mini-segway, solowheel, airwheel, balance wheel, etc.) with lithium batteries (Note: Electric bikes not included in ban). <i>Samo-balansirajući uređaji (npr. hoverboard, mini-segway, romobil i sl.) s litijevim baterijama (Napomena: električni bicikl nije uključen u ovu zabranu).</i>	✗ Exception / Izuzetak: Only self-balancing devices with removable lithium-ion batteries may be accepted, but prior approval from Croatia Airlines is required. The batteries must be taken out and carried in the cabin, while the device itself, without batteries, must be checked as baggage. The maximum energy rating of the batteries removed for transport is limited to 160 watt-hours per battery. <i>Samo uređaji za samobalansiranje s uklonjivim litij-ionskim baterijama mogu biti prihvaćeni, ali je potrebna prethodna suglasnost Croatia Airlinesa. Baterije se moraju izvaditi i nositi u kabini, dok se sam uređaj, bez baterija, mora prijaviti kao prtljaga. Maksimalna energetska vrijednost baterija koje se vade za prijevoz je ograničena na 160 vat-sati po bateriji.</i>			

INSTRUCTIONS FOR CARRYING LITHIUM BATTERIES

UPUTE ZA PRIJEVOZ LITIJEVIH BATERIJA

INSTRUCTIONS FOR CARRYING LITHIUM BATTERY-POWERED ELECTRONIC DEVICES AND/OR LITHIUM BATTERIES IN PASSENGERS BAGGAGE ON CROATIA AIRLINES AIRCRAFTS

UPUTE ZA PRIJEVOZ ELEKTRIČNIH UREĐAJA POGONJENIH LITIJEVIM BATERIJAMA I/ILI LITIJEVIH BATERIJA U PUTNIČKOJ PRTLJAZI NA ZRAKOPLOVIMA CROATIA AIRLINESA

- Due to fire hazard, whether a lithium battery powered equipment and/or lithium batteries for itself can be carried by air or not depends on its configuration and either Watt-hour (Wh) rating (for rechargeable) or Lithium Content (LC) (for non-rechargeable).

Zbog opasnosti od požara, a ovisno o konfiguraciji i energiji litijevih baterija definirano je jesu li uređaji pogonjeni litijevim baterijama i/ili litijeve baterije dozvoljene za nošenje na zrakoplovu ili ne. Kriterij za litij-ion baterije (punjive) je energija izražena u "Wh", a za litij-metalne količina litija u bateriji (ne punjive).

- **SPARE/LOOSE BATTERIES MUST NOT BE PLACED IN CHECKED BAGGAGE.**
REZERVNE/SLOBODNE BATERIJE NE SMIJU SE NALAZITI U PREDANOJ PRTLJAZI.

- *Spare batteries when placed in carry-on baggage must be protected from short circuits by, enclosing them in their original retail packaging or taping over the terminals or separate plastic bags for each battery.

**Rezervne baterije koje se nalaze u ručnoj prtljazi moraju biti zaštićene od kratkog spoja npr. nalaziti se u originalnom maloprodajnom pakiranju ili polovi baterije moraju biti izolirani elektroizolacijskom trakom ili je svaka baterija pojedinačno pakirana u plastičnu vrećicu.*

- ** Lithium battery-powered electronic devices or Portable electronic devices (PED) containing lithium batteries when placed in checked baggage such as laptop computers, cameras, mobile phones, power tool, etc. must be completely switched off (not in sleep or hibernation mode, any application, alarm or pre-set configuration shall be disabled or deactivated) and measures must be taken to protect the device from damaged and to prevent unintentional activation. Must not be carried in the same baggage together with flammable materials (e.g. perfumes, aerosols, etc.)

***Električni uređaji pogonjeni litijevim baterijama ili prijenosni električni uređaji s litijevim baterijama koji se nalaze u predanoj prtljazi kao što su prijenosna računala, kamere, mobiteli i sl. moraju biti u potpunosti isključeni (ne u stanju mirovanja ili hibernacije, sve aplikacije, alarmi ili unaprijed podešene konfiguracije moraju biti deaktivirane) i moraju se poduzeti mjere kako bi se uređaj zaštitio od oštećivanja i ne namjerne aktivacije. Ne smiju se smještati u prtljagu zajedno s zapaljivim robama (kao što su parfemi ili dezodoransi i sl.).*

- **Large PEDs should be carried in the Carry-on Baggage only.**
Veliki prijenosni električni uređaji trebaju se nositi u ručnoj prtljazi.

- **Baggage equipped with lithium batteries (e.g. Smart baggage) – with a lithium metal content exceeding 0.3 g or a Watt-hour rating exceeding 2.7 Wh:**

1. if the baggage is to be checked in, the lithium battery must be removed from the baggage and the lithium battery must be carried in the cabin; or
2. the baggage must be carried in the cabin,
3. baggage where the lithium battery exceeds the limits stated above and cannot be removed is forbidden for carriage.

In no case, max. quantity of lithium-ion battery or max. Wh rate of lithium battery must not exceed maximum allowed for lithium batteries (i.e. 8 g or 160 Wh).

Prtljaga opremljena litijevim baterijama (npr. „pametna prtljaga“) – za litijeve metalne baterije kod kojih sadržaj litija premašuje 0.3 g ili za litijeve ionske baterije energije veće od 2.7 Wh:

1. kod predane prtljage litijeva baterija mora biti uklonjena iz prtljage i bateriju je dozvoljeno nositi isključivo u kabini zrakoplova; ili
2. mora biti nošena isključivo kao ručna prtljaga u kabini zrakoplova.
3. prtljaga kod koje litijeve baterije premašuju gore navedene vrijednosti i ne mogu se ukloniti iz prtljage zabranjena je za prijevoz na zrakoplovima.

U nikojem slučaju, maksimalno. dozvoljene količine litija, odnosno maksimalno dozvoljena energija baterije izražena u Wh ne smije premašivati maksimalno dozvoljene za litijeve baterije (tj. 8 g ili 160 Wh).

USE THE TABLE ON THE FIRST PAGE TO DETERMINE IF YOUR BATTERY IS ACCEPTABLE

KAKO BISTE ODREDILI DA LI JE VAŠA BATERIJA PRIHVATLJIVA KORISTITE TABELU NA PRVOJ STRANICI.